

L'Institut hongrois,

en association avec
le Centre tchèque, la Maison de la Culture Yiddish, l'Institut polonais,
la Maison Heinrich Heine et l'Ambassade de Croatie
sur l'initiative du
CIRCE (Centre Interdisciplinaire de Recherches Centre-Européennes)
de l'Université de Paris-IV Sorbonne
avec le concours des *Amis du Roi des Aulnes*

vous invite aux

Palabres centre-européennes Panorama des livres sur l'Europe centrale Lundi 5 avril 2004 à 18h30

**Tous les deux mois, auteurs, traducteurs et éditeurs présentent des livres ayant trait à l'Europe centrale
(Autriche, Hongrie, Pologne, Slovaquie, République tchèque, etc.) récemment parus en français.**

Séance animée par Valérie de Daran, maître de conférences à l'Université de Poitiers.

Palabres spéciales “ **édition bilingue** ”

Éditions M.E.E.T.

Patrick Deville, écrivain et directeur des éditions M.E.E.T (Maison des Écrivains Étrangers et des Traducteurs de Saint-Nazaire), présentera les ouvrages bilingues et l'ensemble du travail de cette maison d'édition. L'accent sera mis sur deux ouvrages :

- Michael Donhauser, *Dix-sept diptyques en prose*, traduit de l'allemand (Autriche) par Laurent Cassagnau, éd. M.E.E.T, Saint-Nazaire, 2002. Présenté par le préfacier, Jürgen Ritte.
- Nikolai Kantchev, *Sous la tente du grand sacrificateur*, traduit du bulgare par Denitza Bantcheva, éd. M.E.E.T, Saint-Nazaire, 2001. Présenté par la traductrice.

Éditions L'Inventaire

Anne Coldefy-Faucard, directrice des éditions L'Inventaire, présentera l'ensemble du travail de sa maison d'édition, en particulier les ouvrages bilingues. L'accent sera mis sur :

- Folke Tegetthoff, *Les Butinamours et autres contes d'amour / Boskabauter*, traduit de l'allemand (Autriche) par Sébastien Denoue, Sarah Lecocq, Sébastien Rouve, Amanda Salles et Xavier Touzeau, sous la direction de Valérie de Daran, éd. L'Inventaire, 2003.

Domaine hongrois — Livres bilingues

- Bálint Balassi *Poèmes choisis / Válogatott versei*, traduits du hongrois par Ladislas Gara, versifiés par Lucien Feuillade, préface de Jean-Luc Moreau, éd. Balassi, 1994.
 - István Örkény, *Minimythes*, traduit du hongrois par Tibor Tardos, Gallimard, 1970.
- Les deux ouvrages seront présentés par Jean-Luc Moreau, préfacier du premier titre, traducteur et professeur à l'Inalco.

- sous réserve de modification -

Institut hongrois
92, rue Bonaparte, Paris 6^e, tel : 01 43 26 06 44

Organisation et renseignements :

Aurélien Rouget-Garma, Université de Paris-IV Sorbonne et
CIRCE, mail : Aurelie.Rouget-Garma@paris4.sorbonne.fr

Coordination :

Malgorzata Smorag-Goldberg, Université de Paris-IV Sorbonne
et CIRCE, mail : maougocha@usa.net

Centre universitaire Malesherbes, 108 bd Malesherbes, 75850 Paris Cedex 17, tél : 01 43 18 41 93